

# 勝華酒家

重金禮聘名廚主理  
正宗廣東羊城食府  
四季合時原盅燉品  
撚手小菜海鮮總匯  
質量並重服務週到

舖後有潤大停車場

地址：百老匯東近菲莎街  
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.  
定座電話：879-0021

# 海天樓

HASTINGS RESTAURANT

溫哥華華士定東街3555號 展覽會以東·巴士總站旁  
七月廿八日開始擴充營業

## 請飲茶

天天茶市 免收茶資  
新聘香港名廚主理  
開幕期間九折優待  
正宗粵菜 生猛海鮮  
天天茶市 七天營業  
晚飯宵夜 大小宴會  
歡迎定座 大停車場  
營業時間：星期一至五：上午十一時至午夜  
星期六、日及公假：上午十時至午夜  
定座電話：294-1118

# 未蘇理韓國餐館

Missouri Korean Rest

午餐 晚餐 音樂演奏 怡情

營業時間：星期一至星期日  
午餐十一時至二時半  
晚餐五時至十二時  
星期日：四時至十時  
預定 254-9232  
641 Powell St. Vancouver, B.C.



新邊麵飽  
味美 新鮮

# 名園大酒家

粵劇三層 名廚主理  
華筵齊酌 大小宴會  
星期美點 七天營業  
晚飯宵夜 豐儉隨意  
歌星樂隊 每晚演唱  
即日登台 陣容雄厚  
尹光先生 最佳拍檔  
李麗兒小姐 粵劇名伶  
周麗雲小姐 粵劇名伶  
洪麗雲小姐 粵劇名伶  
電話：六八三二一四七二

華輝電器修理工程  
承接商業及住宅新舊電火工程  
免費估價 收費合理  
電話：468-1111

緻新建築公司  
Chi Sun Construction Co.  
PHONE: 874-4905  
(ENGLISH) 255-0802  
(8AM-10AM)

建築工程 建造圍牆  
修葺屋宇 泥水油漆  
裝修水欄 專砌磚石  
土庫欄格 價錢相宜

強永裝修  
電話 872-3290  
874-0988

價政間電修裝  
錢府格水洗手間  
特牌土工程  
平照庫程

嘉寶園藝服務  
GABO GARDENING SERVICE

專門植樹、移樹、  
修剪、遷移、不剪花  
木、花園清理、剪  
草、防止青苔及雜  
草、庭園美化。請  
電：八七三二一八七

專科士德古

承接新舊屋米打牆  
舊屋翻新 字寫字樓  
價錢相宜 起貨快捷  
電話：253-1391

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel. 689-8231  
518 Main St. Vancouver, B.C.

何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506  
新彩色影相  
放大八折優待  
結婚喜照 奉送大相  
特快九折 非林沖晒  
平視快相 即日有  
一日起貨

司公華強

Kenward Co.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四三二號哥倫比亞街  
電話：684-8821  
經售及修理名  
廠電器、收音  
機、各種電  
器、承接大小  
工程、服務安  
當、價格克己  
、保證滿意。

萬事達中風防治  
合資格華人技師主理  
收費低廉 歡迎查詢及  
估價 電話：二五五-一七三六

Edgemont Construction Ltd.  
電話：255-3492  
裝修工程  
及  
承建新屋

文忠裝修  
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.  
電話：253-5696  
(國、粵、英語)  
免費估價  
土庫間格  
商店裝修  
內外油漆

朱氏裝修  
電話：433-9784  
政府牌照  
裝修改建  
土庫間格  
大小工程  
免費估價  
另有長期合約  
修理小樓柏文

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.  
2270 Woolwich Ave.  
North Burnaby, B.C.  
V5B 4A4  
價工圖房新商土承  
錢作則屋舊業木接  
公道安設改裝住工  
道當計建修宅程小  
A. CHIN 陳建良 291-0505

新華公司  
建築裝修傢俬木器  
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.  
321-9849 253-3290  
承接土木工程、各款廚房櫃、廚窗鋁飾櫃、各款樓梯  
櫃、酒巴收銀櫃、梳化卡位、貨架木櫃、一切木器。

滿地可銀行  
本行備有  
利息優厚  
●定期存款  
●投資證券  
●日息存款  
日日計息  
月月付息  
經理：馬國材  
地址：片打東街178號  
電話：665-7227  
The First Canadian Bank  
Bank of Montreal

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●匯款服務週到  
●港九均設有分行，歡迎函詢業務  
香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大寶路銀行  
溫哥華卑詩街四百號  
The Royal Bank of Canada  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240  
本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解  
答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利  
率、定期存款及私人支票戶口、商業往來  
支票戶口等。  
華籍經理 馬錦華 啓

梁 祺  
KEE LEUNG  
Phone: 254-1203  
承接土木工程  
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小  
間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔  
及熱氣、通風、沙平頂面、一律接辦。  
地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四一二〇三  
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

余景輝會計師樓  
地址：溫哥華市  
二〇三號(維多利亞街)  
電話：二五五-一七三六  
嘉華冷暖氣工程  
煤暖冷氣  
Tel. 251-1616  
喜士定東街1131號  
請電黃耀堂  
▲日夜服務  
▲收費從廉  
▲政府執照  
▲氣機熱水爐  
▲食櫃製冷  
▲牛乳店貨  
▲大小雜貨店  
▲理商業家  
▲專科裝修

Aluminum Products  
1512 Boundary Rd. Burnaby  
新及舊鋁窗五元起  
節省能源  
房屋修理  
露台木台  
屋頂開口底版  
屋頂窗及改裝  
窗槽  
披疊板  
外車門  
庭院上蓋遮蓬  
庭院門  
天面翻新  
內外油漆  
438-4112  
R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

FRAME YOUR OWN  
藝框屋  
特別介紹：  
名國畫家譚華南先生專人替  
你繪畫你所喜愛的題目。  
每幅由三十元起。佈置家  
庭、辦公室及餐廳，乃最  
佳辦法，機會難逢。  
憑此廣告在藝框屋畫畫可得  
85至75折優待  
3306 Cambie St. 夾17th Ave  
TEL. 876-5232

各種地氈地布  
平賣  
CARPETS & LINOS  
At Very Low Price  
適合住家、辦公室、餐廳及團體  
用，大宗選擇，包按裝。  
我們備有各色地氈適合你的  
需求，請來參觀，另有特價地布  
出售，我們有許多滿意的華人顧  
客，「這是友誼的商店」。  
地氈城公司  
CARPET TOWN Ltd.  
116 East Broadway  
Vancouver Ph 876-2251